

評論選輯

英國對德希望
British Hope In Germany

London, Dec. 25. (LPS)—An important statement made by General Sir Brian Robertson, British military governor to the press in Berlin yesterday on the consequences of the failure of the Foreign Minister's Conference was a complement to Mr. Bevin's speech in the Commons last Thursday.

(天津英國新聞處倫敦電) 英國駐德軍政官羅伯森將軍，上星期四就外是會議失敗之後果於柏林新聞界發表重要談話，此項談話可以補充外相貝文上星期四在下院發表之演說。

The dominant theme in both pronouncements was the same: whatever immediate measures the British and American authorities may be impelled to take in the combined zones, four power agreement for a unified Germany remains the basic aim of British policy and the British government will take no irrevocable step which might make subsequent four power agreement impossible.

該兩項聲明內含有同一主要之論題，即不論英美當局在聯合佔領區內被採取何種措施，英國政策之主要目標仍為四國所同意的德國統一。英政府不擬採取決策步驟，以便四強協議無法獲致。

It transpires from General Robertson's statement, as from Mr. Bevin's speech, that no decisions have yet been reached about those next steps in the bizonal area which will have to be taken to rectify the situation created by the failure of the London conference.

由於羅伯森將軍之宣言（恰與貝文演說相同），可以預知關於糾正由倫敦會議失敗而引起之情形，於雙方佔領區內採取之次一步驟尚未獲得決議。

英美合作
ANGLO-AMERICAN COOPERATION

Pending the achievement of economic unity for Germany, the British and American authorities cannot sit with folded hands. They are straining every nerve to push German economy in the combined zones up the slope towards self-sufficiency. But the slope is slippery, and if they were to desist, German economy would fall back and hopes of recovery would recede.

英美當局在完成德國經濟統一以前，決不能袖手坐視，彼等正用全力推進合併區內之德國經濟，使之向自給自足之坡走，但此小坡滑，假如彼等工作一旦停頓則德國經濟即將退還原狀，而恢復之希望亦因消失。

There is all the more reason to push on because the efforts already made along the path of reorganisation are bearing fruit. General Robertson promised the German people all possible friendly assistance in their task of achieving economic stability. In the course of his talk, General Robertson said: "I do not think it would be proper for me to air my views as to why the Conference of the Foreign Ministers failed or as to who was responsible for the failure. It is my business to deal with the practical consequences and the action which must now be taken in the immediate future."

關於德國經濟工作更有向前提進之充分理由，蓋為面對整修途上所作之努力正在發生效果。羅伯森允予德國人民以極可能之友誼援助，使其完成經濟穩定工作，羅將軍於其談話中堅稱：余意關於外長會議而何處敗或何人對此失敗應負責任，固不應由個人發表意見，然應付實際之後果及今須於不久將來採取之行動，乃係余之職務。

"When I describe the conference as a failure I do not think I shall be contradicted. It is true there were agreements reached on a few texts of subsidiary importance. Only one agreement of any consequence emerged. This was the acceptance by all four powers of a figure of eleven point five million ingot tons as the limit of steel production in Germany. I think, that we, the British may justifiably claim some credit for the fact that all four powers have now accepted the very figure which we proposed ourselves in the first instance two years ago." "On the main issues the conference reached no agreement and we are left with no further guidance or assistance to enable us to straighten out the tangle of German affairs, but obviously we cannot sit with folded hands doing nothing to rectify matters in our own zone and in the combined zones. Time does not stand still."

當余對此會議述為失敗時，並不認為該語有所反駁，蓋於數項次要問題，確曾獲得協議也，僅產生一項協議較為重要，即為四強均已採納德國產鋼限制數額為一千一百五十萬噸，余意我等對於四強全體今已接受我等於二年前即首先建議之數額，誠可欣然自負。關於主要事件，該會議並未獲得協議，我等今已不復保有指導及援助，俾便關於德國之糾紛加以清理，但顯然我等不能坐視而不於本國佔領區及混合區內起而糾正事態，光陰如逝水不外停留。

General Clay the American military governor stated in Berlin yesterday that he and General Robertson would meet soon after Christmas to discuss what measures it may be expedient to take in the combined zones in the light of present circumstances.

柏林美國軍政長官克萊將軍，昨在柏林宣稱與羅伯森將軍擬於聖誕節後即會晤，討論由於目前情形，在合併區內宜採取之何種措施。

希游擊隊政府成立後
雅典大捕共產黨
Communists Arrested in Greece

Athens, Dec. 26. (Reuters)—Police arrested 250 Communists, said to be members of the "Communist Self-Defense" organization in Athens, during the night following the announcement of the formation of General Markos' Guerrilla Government on Christmas Eve.

一般認為，此外並將對其他共產黨亦予逮捕，此為游擊隊政府成立後，公共安全步驟之一。

The decision regarding a further round-up will be based on whether the suspects would be likely to form a Communist "Fifth Column" in the capital.

路透社雅典十二月二十六日電：據稱，雅典大捕共產黨，將於數十名共產黨人，據稱：彼等均為雅典之共產自衛組織份子。

The arrest of other Communists is being considered as part of the general security measures following the formation of the Guerrilla Government on Christmas Eve.

一般認為，此外並將對其他共產黨亦予逮捕，此為游擊隊政府成立後，公共安全步驟之一。

The decision regarding a further round-up will be based on whether the suspects would be likely to form a Communist "Fifth Column" in the capital.

路透社雅典十二月二十六日電：關於是否將作進一步大搜捕問題，則將視此等嫌疑份子，是否為雅

董顯光解釋
召返馮玉祥之原因
Technical Side of Orders to Feng

我國實行憲政，國大明年三月召集

胡宗南部下將調至豫陝交界處

Second-Line of Defence In North-West

Nanking, Dec. 25. (Reuters)—"If General Feng Yu-hsiang is loyal to the Chinese Government, he will abide by the latest order for his return," said Dr. Hollington Tong, spokesman of the Government, yesterday afternoon commenting on foreign Press reports that he had "received conflicting instructions from Nanjing."

路透社南京十二月二十五日電：我政府發言人董顯光氏，昨日午後

批評外報刊稱馮玉祥曾由南京方面接獲相反性質之訓令時稱，如馮玉祥，效忠中央政府，即當遵行最

近召返之命令。」

"There are no conflicting instructions and the latest order of the Government needs no clarification," Dr. Tong said. Early this year General Feng, the so-called "Christian General," asked the Government to permit him to remain in the United States for another year, but the State Council authorised only half the amount of his expenses. General Feng was notified of this many months ago and since then it has been found that his stay in the United States is no longer necessary. Hence the Government's decision to recall him, Dr. Tong added.

董氏謂，政府並無相反性質之訓令，而政府最近之命令亦勿須予以澄清。

「本年初所謂「基督教將軍」

即請求政府，准其在美多留一年，但國會會議批准其用

費之半，許一月，馮氏即獲得

通知，而自該時起，馮氏即無再留

美之意，董氏又云，是故政府決

定召其返國。

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

he was sent to the United

States to study water conser-

vancy.

The Minister of the Interior, General Chang Li-sheng, told

reporters yesterday that the

Government had already can-

celled the diplomatic passport

issued to General Feng when

我不能忘記的人物 (其) The Most Unforgettable Character I've Met

(續)

By Sydney Greenbie

Begg had at last found the stage on which he might act the part he had always wanted to play. He would meet our guests at the door and chat with them so that it often became a problem to get them into the drawing room. Yet he never once made a mistake in gauging just how far he might venture out of his servant's role. His natural ease and conviviality acted upon the most snobbish even before Begg had taken his hat or announced his name.

終於白格獲得了他久已嚮往能勝任的角色了。他在門前接待來客並與之談話，但因此常常忘了把客人讓進客廳。可是他却從來沒有點有陰謀的規則。在白格接過客人的帽子或是宣稱來客名姓之前，客人就是一位最勢力的小人，也會感到白格的自然親切的態度。

Even Begg's manner in carrying around a tray of refreshments somehow made him a fellow reveler at the feast. Though by his own confession he had once loved whisky, he never touched a drop in our house. He invariably became the center of an interested group of men, his hands tucked behind him under his alpaca coat, for all the world like a prime minister. He could talk with anyone about anything.

甚至白格在待客廳中端一盤點心的姿式也使人覺得他是個可親的人。雖然他自己說以前曾喜歡威士忌酒，可是在我家中却從來也未喝過一滴。他在一旁喜歡的人之中永遠是居於中心地位，兩手負在背後衣襟下面，就如是全世界的國務總理一樣。他能和任何人談任何事。

On New Year's Eve, at our house, members of the diplomatic and consular corps, American sailors, New Zealand wives and fiancees of American service men, members of the New Zealand armed forces, and others lighted the New Year in with a special ceremony. As midnight approached, two bereaved fiancees of American service men lost in the Pacific moved among the guests with baskets of candles over their arms, handing each guest a white taper. The guests stood in a circle, while a beautiful girl sang Land of Hope and Glory for the British, and America the Beautiful for the Americans.

除夕之夜，外交人員，領事館人員，美國水兵，新錫蘭的主婦，美國從軍者的夫婦妻，新錫蘭陸軍人員，還有許多其他的人一齊聚到我們家中慶祝新年舉行一次特別的儀式。快到午夜時，兩位於太平洋戰爭中捐軀者的未婚妻每人挾了一盤蠟燭在客人中間巡行，遞給每人一隻小白臘。賓客立成一個圓圈，一位美麗的青年姑娘為英國人唱希望之歌，為美國人唱美麗的美國歌。

As the last strains of music died away the room was plunged into darkness. Then there appeared a single light from which a British representative lighted one taper for the British, and I lighted one taper for the Americans. I said that this represented the light of freedom which the two English-speaking peoples had kept burning, and which we hoped in this year to come would spread from people to people around the world. As I spoke, the guest next to me lighted a taper from mine, and the guest next to the Briton a taper from him. Then each in turn lighted the taper of his neighbor till two arcs of light merged in a great circle of illumination. Then we sang Should Auld Acquaintance Be Forgot. It was

wonderful to hear the rich voice of William Begg soar above all the rest.

唱聲的最後一拍停止之後，全屋立刻陷於黑暗之中。然後一個光亮出現了，一位英國代表為英國人自那兒接了一隻小臘。我為美國人接了一隻臘。我宣稱這就是代表兩個英語國家所保持的自由之光，我們帶來年中這光明可以一個人傳遍全世界，我說當時，立在他手下的來賓就自手中接過一隻臘。這就是為什麼我們在英國代表手下手中的蠟燭也從他手中接過一隻臘。這就是為什麼美國人給西歐帶來了通貨膨脹和財政紊亂的原故，如果奧地利亦在烏歇爾計劃項目下，接受美國援助，那麼亦會遭到和意兩國同樣的命運的。

On the other hand, the very same day, the "Arbeiter Zeitung", organ of the Socialist Party, expressed a diametrically opposite view of the causes of the crisis in the West.

另一方面，在同一天的社會機關報「工人時報」上，對於造成西歐危機的原因表現了和上述社論完全相反的看法。

Its leader writer claimed in his editorial that the strikes which are reducing France and Italy to chaos and disorder are not due to inflation and economic causes but are of a political nature.

雖然白格對於高尚的人和有成就的人非常恭敬，可是却從不注意到他提到新錫蘭的親和友人僅用一隻臘。他在一個當年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

「馬歇爾化」乎？「東方化」乎？ "Marshallisation" or "Easternisation"?

Reuter's Correspondent Herbert Harrison

路透社通訊員哈里遜著

(譯自路透電稿)

The lower the value of the frame and life, the more cheaply the Americans can buy up French and Italian industry. That is why the Americans have brought about inflation and financial chaos in Europe. And if Austria accepts help under the Marshall plan, she too will share the fate of France and Italy.

法郎和里拉（注意錢幣）的價值越低，美國人就越可以購買法國和意大利的工業，這也就是為什麼美國人給西歐帶來了通貨膨脹和財政紊亂的原因，如果奧地利亦在烏歇爾計劃項目下，接受美國援助，那麼亦會遭到和意兩國同樣的命運的。

They claim that the Communists in opposing the Currency Reform, giving away its secret prematurely, withdrawing their Ministers from the Concentration Government, and similar tricks, are trying in Austria, as they have in France and Italy, to bring the country to chaos and disorder for their own party ends.

他們聲言，共產黨反對幣制改革，這是故意的混亂情勢，是發生在共產黨力量強大的西歐兩個國家的英國和意大利而在共產黨力量弱的英國，比時利和的西歐國家相反，這種情勢却完全不值得引人注意。

There is evidence, it is claimed, that these strikes and the resultant disorder and economic chaos, are a planned attempt to wreck the Marshall plan and to make it appear that the countries which are accepting American help are worse off than those which are in the sphere of influence of Soviet Russia and have had to refuse that help.

據說有據証明這些罷工以及由於罷工而引起的秩序趨向與經濟紊亂是一種有計劃的行為，它的目的，是企圖破壞馬歇爾計劃，使得事情看起來變壞，凡接受馬歇爾援助的國家它們的情形要比在蘇聯勢力範圍內的國度還壞，這樣讓它們好拒絕接受美國援助。

The People's Party newspaper goes even further. It claims that the strikes and disorder are not due to inflation and economic causes but are of a political nature.

雖然白格對於高尚的人和有成就的人非常恭敬，可是却從不注意到他提到新錫蘭的親和友人僅用一隻臘。他在一個當年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Discussing the Communist attitude to Currency Reform, they state that the "Inflationist-Communists," shut their

(To Be Continued 未完)

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you think I am?" asked the American disarmingly. "Very well," said Begg, with a flourish, "I'll say Admiral, sir."

白格喜歡取消對尊貴人物的頭銜，可是却讓將之加諸毫無虛飾的人們頭上。有一次一位年青的美國海軍中尉到我們這裏來。白格看着他的制服問道：「先生，我應該称呼你什麼官級呢？」「你認為我為什麼官級呢？」「這美國人反問一句。於是白格很誇張的說：「好，我稱你為海軍上將！」

Yet, while Begg liked to take titles away from the proud, he liked to give them to the unpretentious. Once a young American naval lieutenant arrived. Begg eyed his

uniform and asked, "What rank shall I say, sir?" "Well, what do you